

IB MT 850 S-V10 3717



Description of this Thermometer

- Multifunction button
- Display
- Battery compartment cover
- Measuring sensor
- Body mode
- Water bath mode
- Ambient mode

Important Safety Instructions

- The minimum measurement time until the beep is heard must be maintained without exception!
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
- Protect the instrument from impact and dropping!
- Avoid bending the tip more than 45°!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil the instrument!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «Cleaning and Disinfecting» to clean the instrument.
- We recommend this instrument is tested for accuracy every two years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact MicroLife-Service to arrange the test.

WARNING: The measurement result given by this device is not a diagnosis! Do not rely on the measurement result only.

Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.



Read the instructions carefully before using this device.



Type BF applied part

Turning on the Thermometer

To turn on the thermometer, press the multifunction button ①, a short beep signals «thermometer ON» and a red and green backlight lights up. A display test is performed. All segments should be displayed.

Function Test

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccuracy), this is indicated by «Err» on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

Select the Measuring Mode

Press the multifunction button ① to select the desired mode; the device will set up the chosen mode if there is no switch within 3 seconds. After the mode selection is completed, the thermometer is ready for use.

Using the Thermometer

Measuring in body mode Ⓞ

The last measurement reading will be shown on the display ② automatically for 2 seconds with the «M» icon. Then at an ambient temperature of less than 34 °C, «←→» and «°C» appear on the display field ②. The thermometer is ready for use now. Choose the preferred measuring method. When taking a measurement, the current temperature is continuously displayed and flashes. If a long beep is heard and the displayed temperature is no longer flashing, the predictive end-temperature has been determined and the thermometer can be read now.

4 short beeps and a red LCD backlight alert the patient that he/she may have a temperature equal to or higher than 37.5 °C. Reference: Oral temperature.

To achieve comparable results allow a 1 minute interval time between measurements.

Measuring in water bath mode Ⓞ
The temperature will be displayed without backlight within 8 seconds, when the temperature is between 5 - 50 °C.

Measuring in ambient mode Ⓞ

The temperature will be displayed without backlight within 8 seconds, when the temperature is between -10 - +50 °C.

To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the multifunction button ①. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 5 minutes.

Measuring methods / Normal body temperature

► **In the mouth (oral) / 35.5 - 37.5 °C**

Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor ④ must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/ exhaled air.

Approx. measuring time: 8 seconds!

► **In the anus (rectal) / 36.6 - 38.0 °C**

This is the most reliable measuring method, and is especially suitable for infants and small children. Carefully insert the measuring sensor ④ of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture.

Approx. measuring time: 8 seconds!

► **In the armpit (axillary) / 34.7 - 37.3 °C**

To receive more reliable results we recommend measuring temperature orally or rectally.

Cleaning and Disinfecting

Name: Isopropyl alcohol 70 %; immerse: max. 24 hours.

Battery Replacement

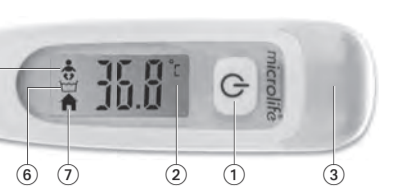
The battery needs replacing, when only the «battery»-symbol appears on the display. Remove the battery compartment cover ③ from the thermometer, to replace the battery. Insert the new battery with the + at the top. Make sure you have a battery of the same type to hand. Batteries can be purchased at any electrical store.

Technical Specifications

Type:	Predictive maximum thermometer
Measurement range:	Body mode: 34 - 43.9 °C <p>Temp. < 34.0 °C: display «←→» for low (too low) Temp. > 43.9 °C: display «H» for high (too high) Water bath mode: 5 - 50 °C Temp. < 5 °C: display «L» for low (too low) Temp. > 50 °C: display «H» for high (too high) Ambient mode: -10 - +50 °C Temp. < -10 °C: display «Err» for low (too low) Temp. > 50 °C: display «H» for high (too high)</p>
Measurement accuracy:	Body mode: ± 0.1 °C between 34 - 43.9 °C <p>Water bath mode: ± 1 °C between 5 - 50 °C Ambient mode: ± 1 °C between -10 - +50 °C</p>
Operating conditions:	10 - 40 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Storage conditions:	-25 - +60 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Battery:	3V; CR1632
Battery lifetime:	approx. 2000 measurements (using a new battery)
IP Class:	IP67
Reference to standards:	EN 12470-3, clinical thermometers; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Expected service life:	5 years or 10000 measurements
Technical specifications:	This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.
Guarantee	Technical alterations reserved.

We grant you a lifetime guarantee after the date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by the guarantee. All the battery and packaging are excluded from the guarantee. All other damage claims excluded. A guarantee claim must be submitted with the purchase receipt. Please pack your defective instrument well and send with sufficient postage to the MicroLife distributor.

microlife



Descripción de este termómetro

- Botón multifunción
- Pantalla
- Tapa del compartimento de la batería
- Sensor de medición
- Modo de Cuerpo
- Modo baño de agua
- Modo ambiente

Instrucciones importantes de seguridad

- ¡Este instrumento debe usarse únicamente para medir la temperatura corporal!
- ¡Se debe respetar, sin excepción, el tiempo mínimo de medición, hasta escuchar un pitido o señal de bip!
- ¡Asegúrese de que los niños no utilicen el dispositivo sin supervisión, puesto que podrían tragarse algunas de las piezas más pequeñas. Tenga en cuenta el riesgo de estrangulamiento en caso de que este dispositivo se suministre con cables o tubos.
- No use el dispositivo cerca de fuertes campos eléctricos tales como teléfonos móviles o equipos de radio. Mantenga el dispositivo a una distancia mínima de 3,3 m de estos aparatos cuando lo utilice.
- ¡Proteja el instrumento de impactos y calidas!
- ¡Evite inclinar la punta más de 45°!
- ¡Evite someter el instrumento a una temperatura ambiente superior a 60 °C. ¡El instrumento NUNCA debe ser hervido!
- Para limpiar el instrumento, utilice únicamente los desinfectantes comerciales listados en la sección «Limpieza y desinfección».
- Recomendamos revisar la precisión de este instrumento cada dos años o después de un impacto mecánico (p.ej., si se ha caído). Por favor, contacte al servicio técnico MicroLife para concertar la revisión.

ADVERTENCIA: El resultado de medición dado por este dispositivo no es un diagnóstico! No confíe sólo en el resultado de la medición.

Las baterías y los dispositivos electrónicos se deben eliminar según indique la normativa local pertinente y no se deben desechar junto con la basura doméstica.

Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este dispositivo.

Pieza aplicada tipo BF

Puesta en marcha del termómetro

Para encender el termómetro, pulse el botón multifunción ①, un breve pitido o señal de bip indica que el «termómetro está encendido» y se ilumina una luz de fondo roja y verde. Se realiza una prueba de pantalla. Todos los iconos deben aparecer en la pantalla.

Prueba de funcionamiento

El funcionamiento correcto del termómetro se comprueba automáticamente cada vez que se enciende. En caso de detectar un fallo de funcionamiento (medición imprecisa), se indica mediante «Err» en la pantalla y ya no es posible realizar ninguna medición. En este caso, el termómetro debe sustituirse.

Selección el modo de medición

Presione el botón multifunción ① para seleccionar el modo deseado; El dispositivo configurará el modo elegido si no hay un cambio en 3 segundos. Una vez que se completa la selección de modo, el termómetro está listo para su uso.

Uso del termómetro

Medición en el modo de cuerpo Ⓞ
La última lectura de medición se visualiza en el display ② automáticamente durante 2 segundos con el icono «M». Si la temperatura ambiente es inferior a 34 °C, una «←→» y un «°C» aparecen en la pantalla ②. Ahora, el termómetro está preparado para realizar la medición de la temperatura.

Elija el método de medición preferido. Al tomar una medición, la temperatura actual se visualiza continuamente y parpadea. Si se oye un pitido largo y la temperatura mostrada ya no parpadea, la temperatura predictiva final ha sido determinada y el termómetro puede ser leído.

Cuando el dispositivo emite 4 pitidos cortos y se enciende la luz de pantalla roja, el dispositivo indica al paciente que la temperatura es igual o superior a 37,5 °C. Referencia: temperatura oral. Para lograr resultados comparables, permita 1 minuto de intervalo entre las mediciones.

Medición en modo de baño de agua Ⓞ

La temperatura se mostrará sin luz de fondo en 8 segundos, cuando la temperatura está entre 5 - 50 °C.

Medición en modo ambiente Ⓞ

La temperatura se mostrará sin luz de fondo en 8 segundos, cuando la temperatura está entre -10 - +50 °C.

Para prolongar la duración de la pila, apague el termómetro pulsando brevemente el botón multifunción ①. En cualquier caso, el termómetro se apaga automáticamente después de 5 minutos.

Tipos de medición / Temperatura corporal normal

► **En la boca (vía oral) / 35.5 - 37.5 °C**

Coloque el termómetro en una de las dos bolsas situadas debajo de la lengua, a la derecha o a la izquierda de la raíz de la lengua. El sensor de medición tiene que estar en buen contacto con el tejido ④. Cierre la boca y respire tranquilamente por la nariz para evitar que la medición se vea influenciada por el aire inhalado/ exhalado.

Duración aprox. de la medición: ¡8 segundos!

► **En el ano (vía rectal) / 36.6 - 38.0 °C**

Esta vía de medición es la más exacta y está especialmente indicada en bebés y niños. Suavemente, inserte el sensor de medición ④ del termómetro en el ano, unos 2 a 3 cm.

Duración aprox. de la medición: ¡8 segundos!

► **En la axila (vía axilar) / 34.7 - 37.3 °C**

Para obtener unos resultados más fiables, recomendamos medir la temperatura por vía oral o rectal.

Limpieza y desinfección

Nombre: Alcohol isopropílico 70 %; inmersión máx. 24 horas.

Sustitución de la batería

La batería, es necesario sustituir, cuando sólo la «batería»-símbolo aparece en la pantalla. Para cambiar la pila, levante la tapa ③ del compartimento de la pila del termómetro. Inserte la nueva pila de manera que el signo + quede mirando hacia arriba. Procure tener a mano una pila del mismo tipo. Las pilas se pueden comprar en cualquier tienda de electricidad.

Especificaciones técnicas

Tipo:	Termómetro de máxima predictividad
Nivel de medición:	Modo de Cuerpo: 34 - 43.9 °C <p>Temp. < 34.0 °C: aparece «←→» por low (demasiado baja) Temp. > 43.9 °C: aparece «H» por high (demasiado alta) Modo baño de agua: 5 - 50 °C Temp. < 5 °C: aparece «L» por low (demasiado baja) Temp. > 50 °C: aparece «H» por high (demasiado alta) Modo ambiente: -10 - +50 °C Temp. < -10 °C: aparece «Err» por low (demasiado baja) Temp. > 50 °C: aparece «H» por high (demasiado alta)</p>
Precisión de medición:	Modo de Cuerpo: ± 0.1 °C entre 34 - 43.9 °C <p>Modo baño de agua: ± 1 °C entre 5 - 50 °C Modo ambiente: ± 1 °C entre -10 - +50 °C</p>
Condiciones de funcionamiento:	10 - 40 °C; 15-95% de humedad relativa como máximo
Condiciones de almacenamiento:	-25 - +60 °C; 15-95% de humedad relativa como máximo
Batería:	3V; CR1632
Duración de la batería:	aprox. 2000 mediciones (usando una batería nueva)
Clase IP:	IP67
Referencia a los estándares:	EN 12470-3, termómetros clínicos; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Vida útil esperada:	5 años o 10000 mediciones
Este dispositivo esta en conformidad con los requerimientos de la Directiva 93/42/CEE relativa a productos sanitarios. Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.	

Garantía

Le otorgamos una garantía del fabricante de por vida posterior a la fecha de compra. Cualquier daño causado por un manejo indebido no será cubierto por la garantía. La pila y el envase también quedan excluidos de la misma. El resto de reclamaciones por daños quedan excluidas. Las reclamaciones dentro del período de garantía deben ser presentadas con el recibo de compra. Sírvase embalar correctamente su instrumento defectuoso y envíelo con suficiente franqueo al distribuidor MicroLife.

Description du thermomètre

- Bouton multifonction
- Écran
- Couvercle du logement de la pile
- Embout thermosensible
- Mode corporel
- Mode bain
- Mode température ambiante

Importantes précautions d'emploi

- Toujours respecter la durée minimale de mesure en attendant que le bip retentisse.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance. Certaines de ses parties sont si petites qu'elles peuvent être avalées. Possible risque d'étranglement dans le cas où l'appareil est fourni avec des câbles ou des tuyaux.
- Ne mettez pas l'appareil en service dans un champ électromagnétique de grande intensité, par exemple à proximité de téléphones portables ou d'installations radio. Garder une distance minimale de 3,3 mètres de ces appareils lors de toute utilisation.
- Veiller à ne pas laisser tomber l'instrument et à ne pas lui faire subir de chocs!
- Eviter de recourir la pointe de plus de 45°!
- Ne pas exposer l'instrument à des températures ambiantes supérieures à 60 °C. Ne JAMAIS faire bouillir l'instrument!
- Pour procéder au nettoyage, n'utiliser que les désinfectants répertoriés dans le paragraphe «Nettoyage et désinfection».
- Nous recommandons de faire contrôler la précision de cet instrument tous les deux ans ou après un choc mécanique (par ex. chute). Veuillez contacter le Service MicroLife pour convenir d'une révision.

ATTENTION: La mesure délivrée par ce thermomètre ne constitue pas un diagnostic! Ne pas se fier uniquement au résultat de la mesure.

Les piles et appareils électroniques doivent être éliminés en conformité avec les prescriptions locales, séparément des ordures ménagères.

Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.

Partie appliquée du type BF

Mise en marche du thermomètre

Pour activer le thermomètre, appuyer sur le bouton multifonction ①; un bref bip indique que le «thermomètre est en marche» et un rétro-clairage rouge et vert s'allume. Un test d'affichage est alors réalisé. Tous les symboles apparaissent à l'écran.

Test de fonctionnement

Le fonctionnement du thermomètre est testé automatiquement à chaque mise en marche. En cas d'anomalie de fonctionnement (imprécision de mesure), le message «Err» s'affiche et la prise de mesure devient impossible. Dans ce cas, il convient de remplacer le thermomètre.

Sélection du mode de mesure

Appuyer sur le bouton multifonction ① pour sélectionner le mode de mesure désiré; l'appareil sélectionnera le mode choisi après 3 secondes d'inactivité. Après la sélection du mode, le thermomètre est prêt à l'emploi.

Utilisation du thermomètre

Mesure en mode corporel Ⓞ

La dernière mesure s'affiche à l'écran ② pendant 2 secondes avec le symbole «M».

Pour une température ambiante inférieure à 34 °C, un «←→» s'affiche et un «°C» sur l'écran ②. Le thermomètre est alors prêt à l'emploi. Choisir le mode de mesure. Pendant une mesure, la température en cours est affichée en permanence et clignote. Lorsqu'un long bip est émis et la température affichée ne clignote plus, la température prédefinitive finale a été déterminée et le thermomètre peut être lu.

4 bips courts et un rétroclaireage rouge de l'écran LCD signalent que la température peut être supérieure ou égale à 37,5 °C. Référence: température orale. Afin d'obtenir des résultats comparables, veuillez respecter 1 minute d'intervalle entre chaque mesure.

Mesure en mode bain Ⓞ

La température sera affichée sans rétroclaireage dans les 8 secondes lorsqu'elle est comprise entre 5 - 50 °C.

Mesure en mode température ambiante Ⓞ

La température sera affichée sans rétroclaireage dans les 8 secondes lorsqu'elle est comprise entre -10 - +50 °C. Pour prolonger la durée de vie de la pile, arrêter le thermomètre en appuyant brièvement sur le bouton multifonction ①. Pendant le thermomètre s'arrêtera automatiquement au bout d'environ 5 minutes de non utilisation.

Méthodes de mesure / Température normale corporelle

► **Température buccale (dans la bouche) / 35.5 - 37.5 °C**

Placer le thermomètre dans l'une des deux cavités situées à gauche ou à droite du frein de la langue. L'embout thermosensible ④ doit être en contact avec les muqueuses. Bien refermer la bouche et respirer très doucement par le nez pour éviter d'affecter la prise de mesure par l'air aspiré/expiré.

Mesure effectuée en 8 secondes environ!

► **Température rectale (dans le rectum) / 36.6 - 38.0 °C**

Il s'agit de la méthode la plus sûre. Elle convient plus particulièrement aux bébés et aux enfants. Introduire doucement l'embout ④ d'env. 2 à 3 cm dans le rectum.

Mesure effectuée en 8 secondes environ!

► **Température axillaire (sous l'aisselle) / 34.7 - 37.3 °C**

Pour obtenir des résultats plus fiables, nous vous recommandons de mesurer la température de façon orale ou rectale.

Nettoyage et désinfection

Nom: Alcool isopropyl 70 %; immersion: max. 24 heures.

Remplacement de la pile

La pile doit être remplacée, lorsque seul le symbole «pile» apparaît à l'écran. Pour effectuer son remplacement, enlever le couvercle du logement de la pile ③ du thermomètre. Insérer la nouvelle pile en veillant à bien orienter la borne positive (+) vers le haut. S'assurer d'utiliser une pile du même type. Les piles appropriées peuvent être achetées chez tout revendeur.

Caractéristiques techniques

Type:	Thermomètre prédictif à maxima
Etendue de mesure:	Mode corporel: 34 - 43.9 °C <p>Un «←→» s'affiche pour les températures supérieures à 34.0 °C Un «H» s'affiche pour les températures supérieures à 43.9 °C Mode bain: 5 - 50 °C Un «L» s'affiche pour les températures supérieures à 5 °C Un «H» s'affiche pour les températures supérieures à 50 °C Mode température ambiante: -10 - +50 °C Un «Err» s'affiche pour les températures supérieures à -10 °C Un «H» s'affiche pour les températures supérieures à 50 °C</p>
Précision:	Mode corporel: ± 0.1 °C entre 34 - 43.9 °C <p>Mode bain: ± 1 °C entre 5 - 50 °C Mode température ambiante: ± 1 °C entre -10 - +50 °C</p>
Conditions d'utilisation:	10 - 40 °C; 15-95% d'humidité relative maximum
Conditions de stockage:	-25 - +60 °C; 15-95% d'humidité relative maximum
Pile:	3V; CR1632
Durée de vie des piles:	env. 2000 mesures (avec une pile neuve)
Clase IP:	IP67
Référence aux normes:	EN 12470-3, thermomètres médicaux; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Esprérance de fonctionnement:	5 ans ou 10000 mesures
Cet appareil est conforme aux exigences de la directive relative aux appareils médicaux 93/42/EEC	
Sous réserve de modifications techniques.	

Garantie

Nous vous accordons une garantie à vie à compter de la date d'achat. Aucun dommage occasionné par une mauvaise manipulation n'est couvert par la garantie. La pile et l'emballage sont également exclus de la garantie. Ainsi que tout autre sinistre. Toujours joindre la preuve d'achat

à toute déclaration de sinistre. Veuillez emballer correctement l'instrument defectueux et adresser le paquet affranchi au tarif en vigueur à MicroLife.

Descrizione del termometro

- Tasto multifunzione
- Display
- Coperchio vano batterie
- Sensore di misurazione
- Modalità temperatura corporea
- Modalità temperatura dell'acqua
- Modalità temperatura ambiente

Importanti misure precauzionali

- Il tempo di misurazione minimo, fino al beep, deve essere sempre rispettato senza eccezioni!
- Assicurarsi che i bambini non utilizzino il dispositivo senza la supervisione di un adulto. Alcune parti sono piccole e potrebbero essere ingerite. Prestare attenzione al rischio di strangolamento in presenza di cavi o tubi.
- Non usare il dispositivo vicino a forti campi elettromagnetici come telefoni cellulari o installazioni radio. Mantenere una distanza minima di 3,3 m da altri apparecchi quando si utilizza questo dispositivo.
- Proteggere lo strumento da urti e cadute!
- Non piegare la sonda oltre i 45°!
- Evitare temperature ambientali superiori ai 60° C: NON IMMERGERE lo strumento in acqua bollente!
- Usare solo i disinfettanti elencati nella sezione «Pulizia e disinfezione» per pulire lo strumento.
- Raccomandiamo di testare lo strumento ogni due anni oppure dopo un impatto meccanico (ad es. caduta) per verificarne la precisione. Si prega di contattare il servizio MicroLife per effettuare le verifiche.

ATTENZIONE: la misurazione ottenuta con questo dispositivo non rappresenta una diagnosi! Non fare affidamento solo sulla misurazione.

Le batterie e gli strumenti elettronici devono essere smaltiti in conformità alle disposizioni locali e non come i rifiuti domestici.

Leggere attentamente le istruzioni prima di usare questo dispositivo.

Parte applicata tipo BF

Accensione del termometro

MT 850

IB MT850 S-V10 3717



Descrição do termómetro

- Botão multifunções
- Visor
- Tampa do compartimento da pilha
- Sensor de medição
- Modo de medição da temperatura corporal
- Modo temperatura da água
- Modo ambiente

Instruções de segurança importantes

- É necessário respeitar sempre o tempo de medição mínimo até o sinal sonoro ser emitido!
- Certifique-se de que não deixa o dispositivo ao alcance das crianças; algumas peças são muito pequenas e podem ser engolidas. Esteja atento ao risco de estrangulamento no caso deste dispositivo ser fornecido com cabos ou tubos.
- Não utilize o dispositivo na proximidade de campos electromagnéticos fortes, tais como, telemóveis ou instalações radiofónicas. Manter uma distância mínima de 3,3 m a partir dos dispositivos mencionados quando se utiliza este dispositivo.
- Proteja o instrumento contra impactos e quedas!
- Evite dobrar a extremidade mais de 45°!
- Evite temperaturas ambientes superiores a 60 °C. NUNCA ferva o instrumento!
- Utilize apenas desinfetantes comerciais listados na secção «Limpeza e desinfeção» para limpar o instrumento.
- É recomendada a realização de testes ao instrumento, de dois em dois anos, para manutenção dos níveis de precisão ou após impacto mecânico (por ex. queda). Contacte o Serviço de Assistência da Microlife para providenciar o teste.

AVISO: O resultado da medição fornecido por este dispositivo não é um diagnóstico! Não confie apenas no resultado da medição.

As pilhas e dispositivos eletrónicos têm de ser eliminados em conformidade com os regulamentos locais aplicáveis, uma vez que não são considerados resíduos domésticos.

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o dispositivo.

- Peça aplicada tipo BF

Ligar o termómetro

Para ligar o termómetro, pressione o botão multifunções (1) e um breve sinal sonoro indica que «o termómetro está ligado (ON)» e as luzes de fundo vermelha e verde acendem. É efetuado um teste ao visor. Deverão visualizar-se todos os ícones.

Teste de funcionamento

O funcionamento correto do termómetro é testado automaticamente sempre que o instrumento é ligado. Se for detetada qualquer anomalia (medição incorreta), o visor indicará a informação «Errr» ficando impossibilitada a medição. Caso esta situação se verifique, é necessário substituir o termómetro.

Seleccione o modo de medição

Pressione o botão multifunções (1) para seleccionar o modo desejado. O dispositivo irá configurar o modo escolhido se não houver nenhuma troca dentro de 3 segundos. Depois da seleção do modo estar concluído, o termómetro está pronto a ser utilizado.

Utilização do termómetro

Medição no modo da temperatura corporal
(2) A última medição efetuada será indicada no visor (2) automaticamente durante 2 segundos com o ícone «M».

Em seguida, a uma temperatura ambiente inferior a 34 °C, são apresentados os símbolos «--» e «°C» no visor (2). O termómetro pode agora ser utilizado.

Escolha o modo de medição pretendido. Ao efectuar uma medição, a temperatura atual é exibida continuamente e piscar. Se for ouvido um longo bip e a temperatura exibida no visor não piscar, o valor final da temperatura foi determinado e é possível ler-se agora o resultado final. 4 breves sinais sonoros e o piscar do visor LCD alertam o doente para o facto de poder fer uma temperatura igual ou superior a 37,5 °C. Referência: temperatura oral.

Para alcançar resultados comparáveis permita 1 minuto de intervalo entre as medições.

Medição no modo temperatura da água
(2) A temperatura será exibida sem luz de fundo durante 8 segundos quando a temperatura estiver entre 5 - 50 °C.

Medição no modo ambiente
(2)

A temperatura será exibida sem luz de fundo durante 8 segundos quando a temperatura estiver entre 10 - +50 °C. Para prolongar a duração da pilha, desligue o termómetro pressionando por breves instantes o botão multifunções (1). Caso contrário, o termómetro será automaticamente desligado após 5 minutos.

Métodos de medição / Temperatura corporal normal

► **Na boca (oral) / 35.5 - 37.5 °C**

Coloque o termómetro num dos lados sob a língua, à esquerda ou à direita do freio da língua. O sensor de medição (4) tem de estar em contacto com a mucosa. Feche a boca e respire normalmente pelo nariz para evitar que a medição seja influenciada pela inspiração/expiração.

Tempo de medição aproximado: 8 segundos!

► **No anus (rectal) / 36.6 - 38.0 °C**

Este é o método de medição mais fiável e é especialmente indicado para bebés e crianças. Introduza cuidadosamente o sensor de medição (4) do termómetro 2 a 3 cm dentro do ânus.
Tempo de medição aproximado: 8 segundos!
► **Debaixo do braço (axilar) / 34.7 - 37.3 °C**
Para obter resultados mais fiáveis recomendamos que a temperatura seja medida nas cavidades oral ou rectal.

Limpeza e desinfeção

Nome: Álcool isopropílico 70 %; submergir: máx. 24 horas.

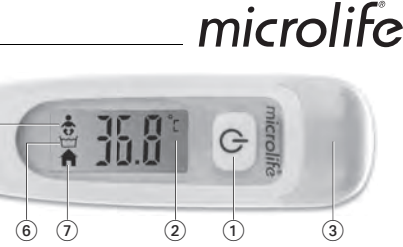
Substituição da pilha

A pilha deve ser substituída somente quando o símbolo «pilha» aparecer no visor. Para substituir a pilha, retire a tampa do compartimento da pilha (3) do termómetro. Introduza a nova pilha colocando o sinal + virado para cima. Certifique-se de que se trata de uma pilha do mesmo tipo. As pilhas podem ser adquiridas em qualquer loja de material elétrico.

Especificações técnicas

Tipo:	Termómetro de máxima preditvidade
Gama de medição:	Modo de medição da temperatura corporal: 34 - 43,9 °C <p>Modo ambiente: -10 - +50 °C Temp. < 34,0 °C: é visualizado o símbolo «--» correspondente a temperatura baixa (demasiado baixa) Temp. > 43,9 °C: é visualizado o símbolo «H» correspondente a temperatura elevada (demasiado elevada) Modo temperatura da água: 5 - 50 °C Temp. < 5 °C: é visualizado o símbolo «L» correspondente a temperatura baixa (demasiado baixa) Temp. > 50 °C: é visualizado o símbolo «H» correspondente a temperatura elevada (demasiado elevada)</p>
Condições de funcionamento:	10 - 40 °C; 15-95 % humidade relativa máxima
Condições de acondicionamento:	-25 - +60 °C; 15-95 % humidade relativa máxima
Pilha:	3V; CR1632
Duração da pilha:	aprox. 2000 medições (usando uma pilha nova)
Classe IP:	IP67
Modo de referência:	EN 12470-3, termómetros clínicos; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Condições de funcionamento:	10 - 40 °C; 15-95 % humidade relativa máxima
Condições de acondicionamento:	-25 - +60 °C; 15-95 % humidade relativa máxima
Pilha:	3V; CR1632
Duração da pilha:	aprox. 2000 medições (usando uma pilha nova)
Classe IP:	IP67
Modo de referência:	EN 12470-3, termómetros clínicos; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Duração expectável de utilização:	5 anos ou 10000 medições
Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Norma de Dispositivos Médicos 93/42/EEC.	
O fabricante reserva-se o direito de proceder a alterações técnicas.	



Garantia

É concedida uma garantia vitalícia após a data de compra. Esta garantia não cobre quaisquer danos causados por manuseamento indevido. A garantia também não cobre a pilha nem a embalagem. Não serão consideradas quaisquer outras reclamações relativas a danos. O pedido de reclamação da garantia deverá ser enviado juntamente com o recibo de compra. Embale corretamente o instrumento avariado e envie com os portes adequados para o distribuidor Microlife.

Beschrijving van deze thermometer

- Multifunctieknop
- Display
- Deksel batterijcompartiment
- Meetsensor
- Lichaamsmodus
- Waterbadmodus
- Omgevingsmodus

Belangrijke veiligheidsinstructies

- De meettijd tot het geluidssignaal, moet zonder uitzondering minimaal worden aangehouden!
- Laat kinderen het apparaat alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken. Kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt. Wees alert op het gevaar van verstrengeling, indien het apparaat is voorzien van kabels of slangen.
- Gebruik het apparaat niet dicht in de buurt van sterke elektromagnetische velden zoals mobiele telefoons of radiofalanstels. Zorg voor een afstand van minimaal 3,3 meter van dit soort apparaten, wanneer u dit apparaat in gebruik neemt.
- Bescherm het instrument tegen schokken en vallen!
- Buig de tip niet meer dan 45°!
- Vermijd omgevingstemperaturen van meer dan 60 °C. Kook het instrument NOOI!
- Gebruik alleen desinfecterende middelen vermeld in de paragraaf «Reinigen en desinfecteren».
- Wij adviseren het instrument elke twee jaar op nauwkeurigheid te testen of na een mechanische schok (b.v. vallen). Neem a.u.b. contact op met Microlife om een test te regelen.

WAARSCHUWING: De gemeten temperatuur met dit apparaat is geen diagnose! Vertrouw dus niet enkel op het gemeen resultaat.

Batterijen en elektronische instrumenten moeten volgens de plaatselijke regelgeving worden verwijderd, niet bij het huishoudelijke afval.

Lees alvorens dit apparaat te gebruiken de instructies aandachtig afval.

Geleverd onderdeel type BF

De thermometer aanzetten

Om de thermometer aan te zetten drukt u de multifunctieknop (1); een korte piep geeft aan dat de thermometer ingeschakeld is en het display licht rood en groen op. Een weergavest wordt uitgevoerd. Alle functiemogelijkheden worden weergegeven.

Functiestel

De werking van de thermometer wordt elke keer automatisch getest wanneer hij wordt aangezet. Als er een defect wordt geconstateerd (meting onnauwkeurig), wordt dit aangegeven door «Errr» in het display, en meten is dan niet meer mogelijk. In dit geval moet de thermometer worden vervangen.

Selecteren van de meetmodus

Druk op de multifunctieknop (1) om de gewenste meetmodus te selecteren; het apparaat zal de gekozen modus na 3 seconden instellen wanneer er niet meer gewisseld wordt. Na het voltooiën van de modusselectie, is de thermometer gereed voor gebruik.

Gebruik van de thermometer

Meten in lichaamsmodus
(2)

De laatste meting zal automatisch worden getoond op het display (2) gedurende 2 seconden met het «M» symbool.
Bij een kamertemperatuur van minder dan 34 °C, verschijnt eerst het symbool «--» en «°C» in het display (2). De thermometer is nu gereed voor gebruik.

Kies de gewenste meetmethode. Tijdens het meten wordt de huidige temperatuur continue knipperend weergegeven. Wanneer men een lange pieptoon hoort en de temperatuur in het display niet meer knippert, is de verwachte temperatuur en bepaalde temperatuur vastgesteld en kan de thermometer worden afgelezen.

4 korte piepsignalen en een rood verlicht LCD maken de patiënt erop attent dat hij/zij een temperatuur heeft van boven de 37,5 °C.
Referentie: Oraal gemeten temperatuur.

Om meetresultaten te vergelijken dient u met minimaal 1 minuut interval te meten.

Meten in waterbadmodus
(2)

De temperatuur wordt binnen 8 seconden in het display weergegeven zonder verlichting, wanneer de temperatuur tussen de 5 - 50 °C is.

Meten in omgevingsmodus
(2)

De temperatuur wordt binnen 8 seconden in het display weergegeven zonder verlichting, wanneer de temperatuur tussen de -10 - +50 °C is.
Om de levensduur van de batterij te verlengen, kunt u de thermometer uitzetten door kort op de multifunctieknop (1) te drukken. Anders zal de thermometer automatisch uitschakelen na ongeveer 5 minuten.

Meetmethoden / Normale lichaamstemperatuur

► **In de mond (oraal) / 35.5 - 37.5 °C**

Plaats de thermometer onder de tong, links of rechts naast het tongriempje. De tip van de thermometer moet goed contact hebben met het weesel (4). Sluit de mond en adem gelijkmatig door de neus om te voorkomen dat de meting wordt beïnvloed door de ademhaling via de mond.
Meettijd ca. 8 seconden!

► **In de anus (rectaal) / 36.6 - 38.0 °C**
Dit is de meest betrouwbare meetmethode en met name geschikt voor baby's en kleine kinderen. Breng de meetsensor van de thermometer (4) voorzichtig 2 tot 3cm in de anaalopening.

Meettijd ca.: 8 seconden!

► **Onder de oksel (axillair) / 34.7 - 37.3 °C**
Om meer betrouwbare resultaten te verkrijgen raden wij aan om oraal of anaal te meten.

Reinigen en desinfecteren

Naam: Isopropyl alcohol 70 %; onderdompelen: max. 24 uur.

Batterijvervanging

De batterij moet worden vervangen, wanneer enkel het «batterij»-symbool verschijnt in het display. Om de batterij te vervangen moet het dekseltje van het batterijkvak worden verwijderd (3). Plaats een nieuwe batterij met de + aan de bovenzijde. Zorg ervoor dat u een batterij van hetzelfde type bij de hand heeft. Batterijen kunnen in bijna alle electronicawinkels worden gekocht.

Type:	Maximaal voorspelbare thermometer
Meetbereik:	Lichaamsmodus: 34 - 43,9 °C <p>Temp. < 34,0 °C: display «--» voor laag (te laag) Temp. > 43,9 °C: display «H» voor hoog (te hoog) Waterbadmodus: 5 - 50 °C Temp. < 5 °C: display «L» vor laag (te laag) Temp. > 50 °C: display «H» voor hoog (te hoog) Omgevingsmodus: -10 - +50 °C Temp. < -10 °C: display «Errr» voor laag (te laag) Temp. > 50 °C: display «H» voor hoog (te hoog)</p>
Technische specificaties	Lichaamsmodus: ± 0.1 °C tussen 34 - 43.9 °C Waterbadmodus: ± 1 °C tussen 5 - 50 °C Omgevingsmodus: ± 1 °C tussen -10 - +50 °C
Werkingsondities:	10 - 40 °C; 15-95 % maximale relatieve vochtigheid
Bewaarscondities:	-25 - +60 °C; 15-95 % maximale relatieve vochtigheid
Batterij:	3V; CR1632
Levensduur batterij:	ongeveer 2000 metingen (met een nieuwe batterij)
IP Klasse:	IP67
Verwijzing naar normen:	EN 12470-3, klinische thermometers; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Verwachte levensduur:	5 jaar of 10000 metingen

Dit apparaat komt overeen met de normen van de richtlijn medische hulpmiddelen 93/42/EEC.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Garantie

Wij geven u een levenslange garantie na aankoopdatum. Enige schade veroorzaakt door onjuiste hantering zal niet door de garantie worden gedekt. De batterij en verpakking vallen ook buiten de garantie. Alle andere aanspraak op schade wordt uitgesloten. Een aanspraak op garantie moet met de aankoopbonn worden ingediend. Verpak uw defecte instrument op een goede manier en stuur het met voldoende frankering naar de Microlife distributeur.

Περιγραφή του θερμομέτρου

- Πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών
- Οθόνη
- Κάλυμμα θήκης μπαταρίας
- Αισθητήρας μέτρησης
- Μέθοδος Σώματος
- Μέθοδος μπάνιου
- Μέθοδος περιβάλλοντος

Επισημνικές οδηγίες ασφαλείας

- Η μέτρηση πρέπει πάντοτε να διαρκεί κατ' ελάχιστον μέχρι να ακουστεί η ηχητική ένδειξη (μπιπ)!
- Τακτά βιάν الأطفال لا يستعملون الجهاز بدون إشراف؛ بعض الأجزاء صغيرة بما فيه الكفاية بحيث يمكن ابتلاعها. احذر من خطر الاختناق في حالة هذا الجهاز.
- لا تستعمل الجهاز بالقرب من الحوامل الكهبرومغناطيسية القوية مثل تلك الصادرة عن أجهزة الهواتف الجواله أو تجهيزات الراديو اللاسلكية، واحتفظ به على مسافة لا تقل عن ٣,٣ متر.
- احمي المنتج من الصدمات والسقوط!
- تحبث شي الرأس أكثر من ٥٠°!
- تقادي درجات الحرارة المحيطة التي تزيد عن ٦٠ مئوية. لا تغلي المنتج أبدًا!
- استعمل فقط المطهرات التجارية المدرجة في القسم المعنون «التنظيف والتعقيم» لتنظيف المنتج.
- نوصي بخص هذا المنتج للدفقة كل سنتين أو بعد حدوث صدمة (ومثال على ذلك: - إن سقط المنتج). الرجاء الاتصال بمصيبة مايكرو لايف لتدريب عملية الفحص.
- تحتوي على نتيجة القياس التي قمتها هذا الجهاز ليس تشخيصًا! لا تعتمد على نتيجة القياس فقط.

أقرأ طريقة التخلص من البطاريات والمنتجات الالكترونية بموجب الأنظمة المطبقة محليًا، وليس مع النفايات المنزلية.

Η απόρριψη των μπαταριών και των ηλεκτρονικών οργάνων πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, και όχι μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή.

Τύπος BF εφορισμένο τμήμα

Ενεργοποίηση του θερμομέτρου

Για να ενεργοποιήσετε το θερμομέτρο, πατήστε το πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών (1); ένα σύντομο ηχητικό σήμα μπιπ σηματοδοτεί το «θερμομέτρο ON» ενώ φωτίζεται με οπίσθιο κόκκινο και πράσινο φωτισμό. Πραγματοποιείται η ένδειξη οθόνης. Όλες οι ενδείξεις πρέπει να εμφανίζονται.

Έλεγχος λειτουργίας

Η σωστή λειτουργία του θερμομέτρου ελέγχεται αυτόματα κάθε φορά που το ενεργοποιείτε. Εάν ανιχνευτεί κάποια δυσλειτουργία (αναρίβεια μέτρησης), στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «Errr», και δεν μπορείτε να πραγματοποιήσετε μέτρηση της θερμοκρασίας. Σε αυτή την περίπτωση, το θερμομέτρο πρέπει να αντικατασταθεί.

Επιλέξτε την Μέθοδο Μέτρησης

Πατήστε το πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών (1) για να επιλέξετε την επιθυμητή μέτρηση, ο συσκευή θα ρυθίσει την επιλεγμένη λειτουργία αν δεν υπάρχει αλλαγή μέσα σε 3 δευτερόλεπτα. Μόλις ολοκληρωθεί η επιλογή μεθόδου, το θερμομέτρο είναι έτοιμο προς χρήση.

Χρήση του θερμομέτρου

Μέτρηση σε μέθοδο σώματος
(2) Στην οθόνη (2) εμφανίζεται η τελευταία μέτρηση της θερμοκρασίας επί 2 δευτερόλεπτα μαζί με την ένδειξη «M». Στη συνέχεια, εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλότερη από 34 °C, στην οθόνη (2) εμφανίζεται η ένδειξη «--» και «°C». Τώρα το θερμομέτρο είναι έτοιμο για χρήση.

Επιλέξτε την επιθυμητή μέθοδο μέτρησης. Όταν πραγματοποιήτε μέτρηση, η θερμοκρασία εμφανίζεται συνεχώς στην οθόνη και αναβοσβήνει. Εάν ακουστεί ένα μακρό ηχητικό σήμα μπιπ και η επδεικνυόμενη θερμοκρασία δεν αναβοσβήνει πια, η προβλεπόμενη τελική θερμοκρασία έχει καθοριστεί και μπορεί να αναγνωστεί τώρα.

4 σύντομα μπιπ και ο κόκκινος φωτισμός της οθόνης LCD ειδοποιούν τον ασθενή ότι η θερμοκρασία του/της ενδέχεται να είναι ίση ή υψηλότερη του 37,5 °C. Αναφορά: θερμοκρασία του στόματος.

Για την επίτευξη συγκρίσιμων αποτελεσμάτων επιτρέπεται μεσοδιάστημα 1 λεπτού μεταξύ των μετρήσεων.

Μέτρηση σε μέθοδο μπάνιου
(2)

Η θερμοκρασία θα εμφανίζεται χωρίς οπίσθιο φωτισμό μέσα σε 8 δευτερόλεπτα, όταν κιναιριεται μεταξύ 5 - 50 °C.

Μέτρηση σε μέθοδο περιβάλλοντος
(2)

Η θερμοκρασία θα εμφανίζεται χωρίς οπίσθιο φωτισμό μέσα σε 8 δευτερόλεπτα, όταν κιναιριεται μεταξύ -10 - +50 °C.

Μετρήσεις της θερμοκρασίας σε περιβάλλοντα που είναι πιο αόριστα, όταν εμφανίζεται η ένδειξη «H» για υψηλή (πολύ υψηλή) ή «L» για χαμηλή (πολύ χαμηλή).

Μέθοδοι μέτρησης / Κανονική θερμοκρασία σώματος

► **Στο στόμα (στοματική) / 35.5 - 37.5 °C**

Τοποθετήστε το θερμομέτρο κάτω από τη γλώσσα, στο αριστερό ή το δεξί κούλιμα της βάσης της γλώσσας. Ο αισθητήρας μέτρησης (4) πρέπει να εφάπτεται καλά με το υπογλώσσιο έδαφος. Κλείστε το στόμα και αναπνεύετε ομαλά από τη μύτη για να μην επηρεαστεί η μέτρηση από τον εισπνευσμένο/εκπνευσμένο αέρα.

Χρόνος μέτρησης: 8 δευτερόλεπτα περίπου!

► **Στον πρωκτό (πρωκτική) / 36.6 - 38.0 °C**

Είναι η πιο αόριστη μέθοδος μέτρησης, και συνιστάται ιδίως για βρέφη και μικρά παιδιά. Εισάγετε προσεκτικά τον αισθητήρα μέτρησης (4) του θερμομέτρου κατά 2 - 3 cm στον πρωκτό.

Χρόνος μέτρησης: 8 δευτερόλεπτα περίπου!

► **Στη μασχάλη (μασχαλιαία) / 34.7 - 37.3 °C**

Για πιο αξιόπιστα αποτελέσματα, συνιστάται η στοματική ή πρωκτική μέτρηση της θερμοκρασίας.

Καθαρισμός και απολύμανση

Όνομασία: Ισοπροπυλική αλκοόλη 70 %. Μέγιστη παραμονή στο διάλυμα: έως 24 ώρες.

Αντικατάσταση μπαταρίας

Η μπαταρία χρειάζεται αντικατάσταση, μόνο όταν εμφανίζεται το σύμβολο «μπαταρία» στην οθόνη. Για να αντικαταστήσετε την μπαταρία, αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας (3) από το θερμομέτρο. Τοποθετήστε την καινούργια μπαταρία με το άκρο + προς τα πάνω.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε εکاریμ μια μπαταρία ίδιου τύπου. Μπορείτε να αγοράσετε τις μπαταρίες από οποιοδήποτε κατάστημα ηλεκτρικών.

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Τύπος:	Θερμόμετρο μέγιστης πρόγνωσης
Εύρος πμάν μέτρησης:	Μέθοδος Σώματος: 34 - 43,9 °C <p>Temp. < 34,0 °C: ένδειξη «--» για χαμηλή (πολύ χαμηλή) Temp. > 43,9 °C: ένδειξη «H» για υψηλή (πολύ υψηλή) Μέθοδος μπάνιου: 5 - 50 °C Temp. < 5 °C: ένδειξη «L» για χαμηλή (πολύ χαμηλή) Temp. > 50 °C: ένδειξη «H» για υψηλή (πολύ υψηλή)</p>
Ναυατάσταση μπαταρίας	Μέθοδος περιβάλλοντος: -10 - +50 °C <p>Temp. < -10 °C: ένδειξη «Errr» για χαμηλή (πολύ χαμηλή) Temp. > 50 °C: ένδειξη «H» για υψηλή (πολύ υψηλή)</p>
Μέθοδος μέτρησης:	Μέθοδος σώματος: ± 0,1 °C μεταξύ 34 - 43,9 °C <p>Μέθοδος μπάνιου: ± 1 °C μεταξύ 5 - 50 °C Μέθοδος περιβάλλοντος: ± 1 °C μεταξύ -10 - +50 °C</p>
Συνθήες λειτουργίας:	10 - 40 °C; 15-95 % μέγιστη σχετική υγρασία
Συνθήες αποθήκευσης:	-25 - +60 °C; 15-95 % μέγιστη σχετική υγρασία
Μπαταρία:	3V; CR1632

Διάκριση ζωής μπαταρίας:	περίπου 2000 μετρήσεις (με μια νέα μπαταρία)
IP Κατηγορία:	IP67
Συμμόρφωση με πρότυπα:	EN 12470-3, Μοαζίν الحرارية الإكلينيكية; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Ανανεωμένη διάρκεια ζωής: 5 χρόνια ή 10000 μετρήσεις.

Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς Ιατρικών Συσκευών, σύμφωνα με την οδηγία 93/42/EEC.

Η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα για